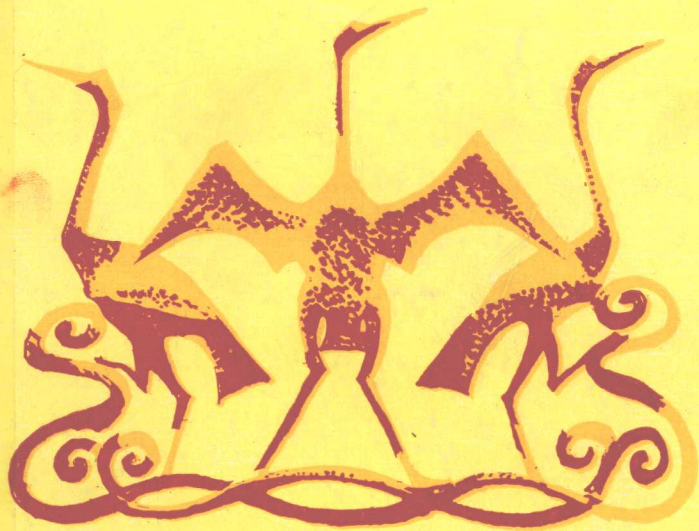


昭通方言丛书 云南省语言学会 主编
昭通行署 教育局

永善方言志

张 葑 著



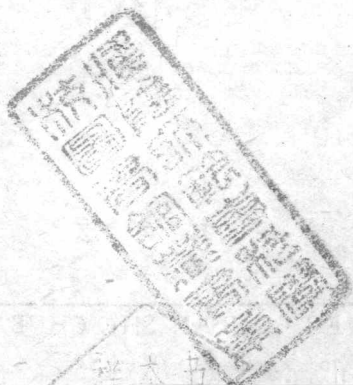
语 文 出 版 社

322372

YONGSHAN FANGYAN ZHI

永善方言志

张 蕻 著



淮阴师院图书馆1233667

YUWEN CHUBAN SHE

语文出版社

STESSE
STESSE

责任编辑：李守业

封面设计：叶公贤

永善方言志

永善方言志
张第著

YUWEN CHUBAN SHE CHUBAN

语文出版社出版

北京朝阳门南小街51号

云南师范大学印刷厂印刷

787×1092毫米1/32 4.72印张 114千字

1989年7月第一版 1989年7月第一次印刷

印数：1—3000

ISBN7—80006—221—X/H.42

定价：2.10元

序 言

“盛世修志”。党的十一届三中全会以后，我国地方志的编写工作进入了一个新的时期。编修新方志，汇集当地自然、社会、政治、经济、文化各方面的历史和现实资料，使人们全面地、科学地了解情况，以便发挥当地经济优势、恢复传统产品、开发新的资源、维护生态平衡，有利于社会主义物质文明和精神文明的建设。

方言志是地方志的一个组成部分，它不但描写当地汉语方言语音、词汇、语法的全貌，而且可以从一些语言材料中，了解当地的文化习俗、历史发展。考证方言的源流，研究民族共同语与方言的关系，对语文教育、推广普通话有积极的意义；对少数民族语言的研究，古汉语历史发展及训诂学的研究都有重要的作用。所以，编写方言志，既有存史价值，又有现实意义。

云南是一个多民族的省分，全省有二十多个少数民族，长期与汉族杂居，语言上互相影响，加上历史上多次移民，使云南汉语方言和各民族语言呈现复杂纷纭的状态，云南以语言、方言繁多被人们誉为“语言矿山”，象一个品位高，蕴藏丰富的大矿床，亟待开发。

云南省语言学会与昭通行署教育局合作，配合昭通各县地方志的编写工作，有计划地组织人员进行方言调查，编写昭通各县的方言志。昭通地区不仅提供全部调查编写费用，还支持组织审稿会，聘请专家学者对书稿进行审核，促进了这项任务

的顺利完成。

《永善方言志》作者张荊同志在编写本志之前，已先后编写出版了几部方言志，有较丰富的实践经验。他坚持严格的科学态度，广泛搜集资料，认真调查研究，从大量的普遍的材料中去芜取菁，得出确实可信的结论。写法上力求突破旧框架，有所创新。书中突出了方言与普通话的语音对应规律，注重词汇、语法的调查研究，这就使本书成为有关永善方言的最全面最系统的一部著作。

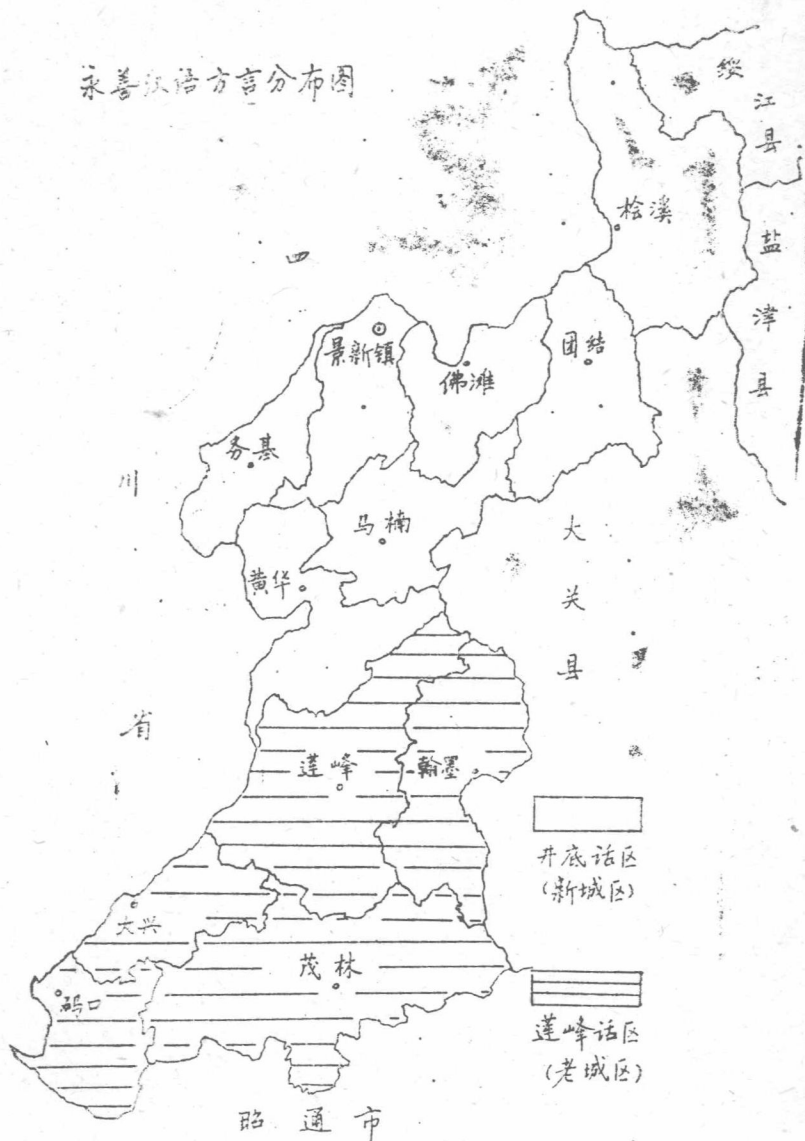
昭通已写定的几个县的方言志将陆续正式出版。因这项工作还属尝试，我们诚恳希望专家学者及广大读者批评指正。

吴积才

1987年1月16日

于云南师范大学

永善汉语方言分布图



(06)	.....	家四
(07)	.....	1.1
(08)	.....	2.1
(09)	目 录	2.1
(10)	.....	家五
(11)	序 言.....	吴积才
(12)	永善县汉语方言分布图	2.2
(13)	.....	2.3
(14)	第一章 概 说	(1)
(15)	1.1 地理人口及建制沿革.....	(1)
(16)	1.2 永善汉语方言概况.....	(2)
(17)	1.3 本书编写体例及所用的符号.....	(5)
(18)	第二章 音 系	(10)
(19)	2.1 声 母.....	(10)
(20)	2.2 韵 母.....	(12)
(21)	2.3 声 调.....	(14)
(22)	2.4 声韵调配合关系.....	(14)
(23)	附：音节表.....	(16)
(24)	2.5 儿化和儿尾.....	(27)
(25)	2.6 音变.....	(29)
(26)	2.7 文白异读.....	(33)
(27)	第三章 同音字表	(35)

5725258

第四章 永善音系和普通话音系的比较…………… (60)

4.1 声母的比较…………… (60)

4.2 韵母的比较…………… (61)

4.3 声调的比较…………… (64)

第五章 《广韵》音系和永善音系的对比…………… (65)

5.1 声母的对比…………… (65)

5.2 韵母的对比…………… (68)

5.3 声调的对比…………… (78)

第六章 分类词汇…………… (80)

凡例…………… (80)

1. 天文…………… (80)

2. 地理…………… (81)

3. 时令、时间…………… (83)

4. 农事…………… (84)

5. 植物…………… (86)

6. 动物…………… (89)

7. 房屋…………… (92)

8. 人品…………… (95)

9. 亲属…………… (97)

10. 身体…………… (98)

11. 疾病、医疗…………… (100)

12. 衣服穿戴…………… (101)

13. 饮食…………… (102)

14. 红白大事…………… (103)

15.	迷信	(104)
16.	讼事	(104)
17.	日常生活	(105)
18.	交际	(105)
19.	商业	(106)
20.	文化教育	(108)
21.	游戏	(109)
22.	动作	(110)
23.	位置	(114)
24.	代词	(114)
25.	形容词	(115)
26.	副词、介词等	(117)
27.	量词	(118)
第七章 语法特点及例句 (120)		
7.1	动词后加成分“倒起”	(120)
7.2	助词和语气词	(121)
7.3	形容词和动词的重叠式	(122)
7.4	疑问句式举例	(123)
第八章 标音举例 (128)		
8.1	歌谣	(128)
8.2	歇后语	(136)
8.3	谜语	(139)
8.4	故事	(140)
后 记 .....昭通行署教育局 (147)		

第一章 概 说

1.1 地理、人口及建制沿革

永善县位于云南省东北部，东接盐津、大关，南连昭通，西以金沙江为界与四川金阳、雷波两县隔江相望，沿江往北与绥江相连。辖井底、团结、桧溪、佛滩、大兴、马口、茂林、墨翰、莲峰、黄华、务基、马楠等十二个区。县治为景新镇。

永善县的人口总数，据八二年普查，为319456人，其中汉族296021人，占92.7%；苗族11406人，占3.6%；彝族11203人，占3.5%；其余还有回族、白族、傣族、纳西族等。汉语是全县通用的语言。

据《永善县志》记载，清雍正五年以前，永善县属于四川管辖，是土司统治而未设流官，境内多为少数民族聚居。雍正五年以后，才开始设置流官，隶昭通府，县治设在米贴，辖今永善、绥江一带。居民中汉族占少数，多数为少数民族。

雍正六年，清廷镇压了土官禄氏的反抗之后，钦定永善县名。《永善地名志》说：“本县地处金沙江和关河之间，左右靠水，‘二水’为‘永’。老子《道经》曰：‘上善若水，水利万物而不争’。清朝钦定‘永善’县名，有安抚人民，劝善归化，希望永远善良之意。”从此永善正式成为县一级的行政机构，而县治亦由米贴迁至莲峰台都。解放后才迁到井底坝，故称莲峰台都为“老县城”。

景新镇在清乾隆四十九年时，名为“永清场”，仅十余户人家居住，旧址在今三街，属吞都汛（旧址在今佛滩区吞都乡）。民国廿八年（1939年）改名为井田镇。1951年永善县人民政府迁到井底，仍称井田镇。1964年，由井底区辖改为县辖镇，1965年经省人民政府批准，改名景新镇。82年有人口5915人，绝大部分是汉族。

据调查，永善居民的祖籍属江西、湖南、两广、四川等地，尤以四川为最多，亲属称谓尚留有痕迹。如外祖母这一称谓，叫“家家”的祖籍是湖南，叫“家婆”的祖籍是广东，也有部分居民是从昭通及云南其它县迁来的。

1.2 永善汉语方言概况

永善和四川相邻，其方言受四川方言的影响十分明显。大体上莲峰以南较接近昭通话，莲峰以下（以北）则接近四川话。我们粗略地调查了莲峰和大兴的音系，声母和韵母与井底坝无大差异，仅 $i\epsilon$ $y\epsilon$ 两韵有明显差别， σ 韵略有不同，调值无大差异，其余都相同，比较于下：

永善南北两区韵母差异比较表

表1

小 区	韵 母
井底（北片）	$i\epsilon$ 野姐节 连接 $y\epsilon$ 月缺 σ 而耳二
莲峰（南片）	i 野姐节 连接 y 月缺 σ 而耳二

本志以井底坝景新镇的音系为永善话的代表。永善话无论在语音、词汇和语言习惯方面，都明显地带有的滇川边界的特

色：

1、声母中 n~l 同属一个音位，常常可以互换，说 n 多，说 l 少，但均不影响词义的表达。

2、没有 tɕ tɕ' ʂ z 这一组声母。普通话念 tɕ tɕ' ʂ z 的字，永善话都读 ts ts' s z。

3、比普通话多两个浊声母 v、ŋ。

4、永善话中，i y 是两个音位，区别十分明显，普通话撮口呼的字，永善话几乎全是撮口呼。

5、永善话有些字的读音和普通话大不相同，如“国”读为 [kueŋ]，“溪”读 [tɕ'iŋ]，“间”读为 [kãŋŋ]，“晏”读为 [ŋãŋŋ]（表示“晚”了，“迟到”了这一意义），“永”读为 [ynŋ]，“荣”读为 [ynŋ]，“鸚”读为 [ãŋŋ] 等等，都与四川话接近。

6、在词汇方面，永善话中多四川词汇，如：“馄饨”永善叫“抄手”，“米糊糊”、“玉米面糊糊”，永善叫“考考” [k'əoŋ k'əoŋ]，“一个人”，永善说 [koŋ] 等等。

7、在语言习惯方面，特别是疑问句中的疑问词，永善话更接近于四川话而不同于普通话。

例如：

普通话

永善话

你上哪儿去？

你走哪里去？

吃了吗？

吃了不？

吃饭了吗？

吃饭了没有？

怎么办？

哪个嘛？

你要怎么办？

你要哪个嘛？

要什么？

你要咋个嘛？

要什么？

要啥子嘛？

好不好？

要得不？

综上所述，我们认为永善话是比较典型的川滇边界的话，整个体系接近于四川话。

但是，永善话和四川话又有区别。如象鼻化韵的尾音，永善话是鼻音，而成都话是元音；如“翻”，永善读 [fãŋɿ]，成都却读 [fãɿɿ]。永善话在基本词汇和句型方面有一些和昆明话近似。例如永善话既可以说“哪个搞起的嘛？”，也可以说“咋个整的嘛？”。

永善县志记载，永善明代属四川乌蒙府管辖，至清代才改隶云南，建县较晚，汉族居民又大多是经四川移来的，这就是永善话接近四川话的历史原因。再加上永善交通闭塞，直至58年才修通了通往昭通的公路；在此之前，大量的经济交往是由金沙江水路同四川方面进行的。永善到宜宾非常方便，沿江而下，一日可到。而到昭通却要步行两天方可到达。时至今日，永善人如要到省外，一般都不走昭通而走宜宾。特别是冬季，大雪封山，通往昭通的路常被阻断，永善人到昆明都是从四川雷波到西昌乘火车，或从水路下宜宾、重庆，再转乘火车至昆明。这样的交通条件，对永善的语言发展自然也会产生一定影响。

我们调查过解放以前井底坝的文化生活情况，这里有唱川戏的（一般是清唱），却没有唱滇戏和花灯的；有讲评书的，但都是四川来的艺人。这些也是影响语言发展的因素。

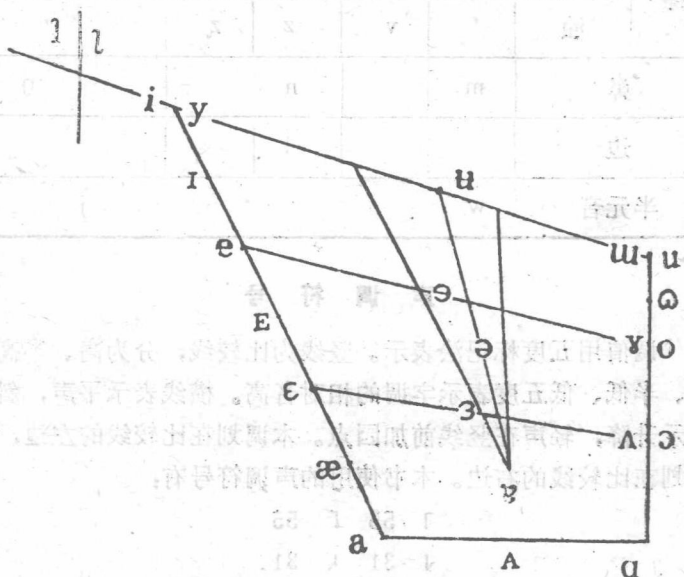
但是，永善自清雍正六年建县以来，一直隶属于昭通，政治、经济、文化、教育各方面与昭通的交往都比较直接。昭通话属昆明话系统，昭通话对永善话也必然会发生一定的影响。

1.3 本书编写的体例及所使用的符号

本书基本上是按照云南省语言学会方言志编写组所拟定的《编写提纲》编写的。内容包括：概说、音系、词汇、语法、谚语、标音举例等六大部分。分章节编排。调查音系时使用的是中国社会科学院语言研究所编写的《方言调查字表》。调查词汇使用的也是语言研究所编写的《方言词汇调查表》。发音合作人孔繁光，35岁，农机修配厂经理，是土生土长的井底坝人。

本志描述音系和给词汇注音一律使用国际音标。

本书所用国际音标元音舌位图



除了元音图所列元音外，还有两个舌尖元音，即舌尖前元音 ɹ 和舌尖后元音 ʀ 。

本书所用辅音符号表

表2

部 方 法	位	双唇	唇齿	舌尖前 舌尖中	舌尖后	舌面前	舌面后 (舌根)
塞	不送气	p		t			k
	送气	p'		t'			k'
塞擦	不送气			tʃ	tʃʰ	tʃʰ	
	送气			tʃ'	tʃʰ'	tʃʰ'	
擦	清		f	s	ʃ	ç	x
	浊		v	z	ʒ		
鼻		m		n			ŋ
边				l			
半元音		w					j

声调符号

调值用五度标记法表示。竖线为比较线，分为高、半高、中、半低、低五度表示字调的相对音高。横线表示平声，斜线表示升降，轻声在竖线前加园点。本调划在比较线的左边，变调划在比较线的右边。本书使用的声调符号有：

┆ 55 ㄱ 55

┆ 31 ㄴ 31

┆ 53

┆ 213

· | 轻声

本书所用音标和汉语拼音方案近似对照表

声 母 对 照 表

本书所用音标

汉语拼音方案

记永善音用

记北京音用

p	p	b
p'	p'	p
m	m	m
f	f	f
v		v
t	t	d
t'	t'	t
n	n	n
(l~n)	l	l
k	k	g
k'	k'	k
ŋ		ng
x	x	h
tɕ	tɕ	j
tɕ'	tɕ'	q
ɕ	ɕ	x
ts	ts	z
ts'	ts'	c
s	s	s
z	ʈʂ	zh

	tʂʰ	ch
	ʃ	sh
	ʐ	r
∅	∅	—(零声母)

韵母对照表

本书所用音标

汉语拼音方案

记永善音用

记北京音用

l	l	—i(z、c、s的韵母)
	ɿ	—i(zh、ch、sh的韵母)
i	i	i
u	u	u
y	y	ü
ə	ə	er
A	A	a
iA	ia	ia
uA	ua	ua
o	o	o
	uo	uo
io		
yu		
E	ɤ	e
iε	iε	ie
ue		
yε	yε	üe
AI	ai	ai
uAI	uai	uai